

uritur et sterilem sperando nutrit amorem.

- spectat inornatos collo pendere capillos
 et “quid, si comantur?” ait. videt igne micantes
 sideribus similes oculos, videt oscula, quae non
 500 est vidisse satis; laudat digitosque manusque
 bracchiaque et nudos media plus parte lacertos;
 si qua latent, meliora putat. fugit ocior aura



- 496 **urō, -ere, ussī, ustum:** *to burn, inflame with passion;* parallel to *Amores* I. 1.26 when Ovid, the lover, is struck with one of Cupid’s arrows.
sterilis, -e: *futile;* an appropriate adjective as Apollo’s love for Daphne is all in vain. Unlike the *stipulae* in line 492, which make the fields more fertile, Apollo burns with a love that will never be fruitful; it will never be rewarded or fulfilled.
sperando: here a simple ablative gerund.
nūtriō, -īre, -īvī, -ītum: *to encourage, foster.*
- 497 **collum, -ī (n.):** *the neck.*
pendeō, -ēre, pependī: *to hang.*
- 498 **comō, -ere, -psī, -ptum:** *to adorn, arrange.* Here, a subjunctive in a futureless-vivid condition with the apodosis understood.
- 499 **sīdus, -eris (n.):** *star, constellation.* Here, dative with *similes.*
- 500 **osculum, -ī (n.):** *mouth, lips.*
 . . . **que . . . que** with the third *-que* immediately in 501 create POLYSYNDETON isolating and highlighting each part as Apollo runs his eyes over her body.
- 501 **brācchium, -ī (n.):** *arm.*
nudos . . . lacertos: a CHIASTIC arrangement of words drawing attention to her partially exposed arms that excite the young god. *media* and *parte* are ablatives of comparison with the adverbial *plus*, which modifies *nudos*. Translate roughly *her arms more than half naked.*
- 502 **qua:** variant form of *aliquae* after *si*. Ovid leaves out the details but provides ample room for imagination.
ōcior, ōcius: *swifter, faster.*
aura, -ae (f.): *a breeze.*